

# CASABELLA

DAL 1928

# ISB

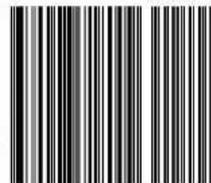
## Siza Serralves

**Musei / Museums** Álvaro Siza  
Fundação de Serralves Arrigoni  
**Architetti** Fondazione Biscozzi-  
Rimbaud **Spazi per il lavoro**  
/ **Spaces for work** Caruso St John  
Architects Großer Burstah Lynch  
Architects n2 building Onsitestudio  
ED.G.E. Labics, Topotek1 CuBo

**ARW Botticini+Facchinelli Testi**  
223 Hinteregger, Tratter barth  
**David Chipperfield Architects**  
Palazzo Ancilotto

ANNO/VEAR.LXXXVIII  
BE €26,50, E €25,90, D €31,50,  
CHZ7,50, PTE CO NT €23,90,  
ISSN 977008718008  
€15,00

ITALIAN+ENGLISH  
**IT+EN**  
FEBBRAIO  
FEBRUARY  
2024



GRUPPO  MONDADORI

**Rivista mensile / Monthly magazine**

numero 954 / Issue 954  
n. 02/2024  
anno / year LXXXVIII  
Febbraio / February 2024

Redazione / Editorial staff  
tel +39 02 75422179  
fax +39 02 75422706  
[casabella@mondadori.it](mailto:casabella@mondadori.it)  
[segreteria.casabella@mondadori.it](mailto:segreteria.casabella@mondadori.it)

Direttore responsabile  
/ Managing editor  
Francesco Dal Co

Segreteria di redazione  
/ Editorial secretariat  
[segreteria.casabella@mondadori.it](mailto:segreteria.casabella@mondadori.it)

Coordinamento redazionale  
/ Editorial coordinator  
Alessandra Pizzochero  
[casabella@mondadori.it](mailto:casabella@mondadori.it)

Art direction  
Paolo Tassinari  
Tassinari/Vetta

Progetto grafico e impaginazione  
/ Design and layout  
Tassinari/Vetta  
Giulia De Benedetto,  
Francesco Nicoletti

Comitato di redazione  
/ Editorial board  
Marco Biagi  
Roberto Bosi  
Nicola Braghieri  
Michel Carlana  
Francesca Chiorino  
Massimo Curzi  
Camillo Magni  
Daniele Pisanì  
Francesca Serrazanetti  
Federico Tranfa

Comitato scientifico-editoriale  
/ Scientific-editorial committee  
Nicholas Adams  
Julia Bloomfield  
Claudia Conforti  
Juan José Lahuerta  
Jacques Lucon  
Winfried Nerdinger  
Joan Ockman

Corrispondenti / Correspondents  
Alejandro Aravena (Cile)  
Marc Dubois (Benelux)  
Luis Feduchi (Spagna)  
Françoise Fromonot (Francia)  
Andrea Maffei (Giappone)  
Luca Paschini (Austria)

Traduzioni / Translations  
[translating\\_s.piccolo](mailto:translating_s.piccolo)

Produzione, innovazione  
edilizia e design / Production,  
construction innovation and design  
Silvia Sala  
[silvia.sala@mondadori.it](mailto:silvia.sala@mondadori.it)

Formazione / Education  
Roberto Bosi  
Silvia Sala  
[cbf@mondadori.it](mailto:cbf@mondadori.it)  
[www.casabellaformazione.it](http://www.casabellaformazione.it)

Web & Instagram  
Luca Sgubbi

Mondadori Media  
20054 Segrate – Milano

CASABELLA  
Foglia Redazionale – Via Mondadori 1,  
20054 Segrate (MI)  
tel +39 02 75421  
fax +39 02 75422706  
rivista internazionale di architettura,  
pubblicazione mensile, registrazione  
tribunale Milano n. 3108 del 26  
giugno 1953 / international archi-  
tectural review, published monthly,  
registered in jurisdiction of Milan  
no. 3108, 26 June 1953.

Pubblicità / Advertising  
Mondadori Media S.p.A.  
Via Mondadori 1 – 20054 Segrate (MI)  
tel. +39 02 75421  
Coordinamento / Coordinator:  
Silvia Bianchi,  
[silvia.bianchi@consulenti.mondadori.it](mailto:silvia.bianchi@consulenti.mondadori.it)  
Agenti / Agents:  
Claudia Ardizzoni, Mauro Zanella

Blind-review  
I testi e le proposte di pubblicazione  
che pervengono in redazione sono  
sottoposti alla valutazione del comi-  
tato scientifico-editoriale, secondo  
competenze specifiche e Interpellan-  
do lettori esterni con il criterio del  
blind-review / Writings and publica-  
tion proposals submitted to the ma-  
gazine are evaluated by an editorial  
committee on the basis of specific  
expertise, also involving external  
readers in a blind peer review  
process.

Distribuzione per l'Italia e l'estero  
Distribuzione a cura di Press-Di srl  
/ Distributed for Italy and abroad  
by Press-Di srl

Stampato da / Printed by  
ROTOLITO S.p.A., Milano  
nel mese di Febbraio 2024 / during  
the month of February 2024

copyright © 2024  
Mondadori Media S.p.A.  
Tutti i diritti di proprietà letteraria  
e artistica riservati. Manoscritti e foto  
anche se non pubblicati non si resti-  
tuono. / All literary and artistic  
rights reserved. Submitted manu-  
scripts and photographs, even if not  
published, cannot be returned to  
senders.

Arretrati / Back issues  
€ 18  
Modalità di pagamento: c/c postale  
n. 77270387 intestato a Press-Di srl  
"Collezionisti" specificando sul bolletti-  
no il proprio indirizzo e i numeri richie-  
sti. L'ordine può essere inviato via  
e-mail ([collez@mondadori.it](mailto:collez@mondadori.it)). Per spe-  
dizioni all'estero, maggiorare l'importo  
di un contributo fisso di € 5,70 per  
spese postali. La disponibilità di copie  
arretrate è limitata, salvo esauriti, agli  
ultimi 18 mesi. Non si effettuano spedi-  
zioni in contrassegno  
/ Payment: Italian postal account  
no. 77270387 in the name of Press-Di  
srl "Collezionisti" indicating your  
address and the issues ordered on the  
form. The order can be sent by e-mail  
([collez@mondadori.it](mailto:collez@mondadori.it)). For foreign  
shipping add a fixed contribution of  
€ 5.70 for postal costs. Availability  
of back issues is limited to the last  
18 months, as long as supplies last.  
No COD.

Imballaggio e smaltimento  
/ Packing and Disposal  
Cellophane PP5 raccolta plastica.  
Per la raccolta differenziata verifica  
le disposizioni del tuo Comune.  
/ Cellophane PP5 plastic refuse  
collection. For waste sorting please  
check the requirements of your  
municipality.

Il nostro impegno / Our commitment  
Utilizziamo carta certificata PEFC  
ottenuta da cellulosa proveniente da  
foreste gestite in maniera sostenibile  
e/o da cellulosa riciclata e da fonti  
controllate. La nostra scelta contribu-  
isce a salvaguardare nel tempo l'inte-  
grità del patrimonio forestale nel  
mondo per le generazioni presenti e  
future. / We use PEFC certified paper  
made with cellulose from sustainably  
managed forests and/or recycled cel-  
lulose from controlled sources. Our  
choice contributes to safeguard  
forest heritage in the world over time,  
for present and future generations.

Prezzo di copertina / Cover price  
€ 15,00 in Italy, € 28,50 in Belgium,  
€ 31,50 in Germany, € 25,90 in Spain,  
€ 23,90 in Portugal (Cont.), CHF 27,50  
in Switzerland (Ger.).

Abbonamento annuale  
/ Yearly subscription  
(11 numeri di cui uno doppio).  
Gli abbonamenti iniziano, salvo  
diversa indicazione da parte dell'abbo-  
nato, dal primo numero raggiungibile  
in qualsiasi momento dell'anno  
/ (11 issues, including one special  
double issue). Subscriptions begin  
from the first available issue after  
request, unless otherwise specified  
by the subscriber.

Italia € 75,90 + € 4,90 per le spese di  
spedizione; offerta riservata agli stu-  
denti € 65,90 + € 4,90 per le spese di  
spedizione.  
È possibile pagare l'abbonamento con  
bollettino postale, che verrà inviato di-  
rettamente casa, oppure con carta di  
credito, paypal o bonifico bancario.  
Collegarsi all'indirizzo:  
[www.abbonamenti.it](http://www.abbonamenti.it)

Estero € 75,90 + spese di spedizione.  
Per controllare il prezzo nel proprio  
Paese e per abbonarsi collegarsi  
all'indirizzo:  
[www.abbonamenti.it/estero/casabella](http://www.abbonamenti.it/estero/casabella)  
È possibile pagare con carta di  
credito, paypal o bonifico bancario.  
/ Outside Italy € 75,90 + shipping  
costs. You may check the price in your  
own country through:  
[www.abbonamenti.it/estero/casabella](http://www.abbonamenti.it/estero/casabella)  
You may pay by credit card, paypal or  
bank transfer.

Per contattare il servizio abbonamenti / To contact the subscription office  
tel +39 02 4957 2001  
(valido solo per l'Italia – dal lunedì  
al venerdì 9.00–19.00)  
fax +39 030 7772 387  
[abbonamenti@mondadori.it](mailto:abbonamenti@mondadori.it)  
posta – scrivere all'indirizzo:  
Direct Channel  
via Dalmazia, 13 – 25126 Brescia (BS)  
[abbonamenti@mondadori.it](mailto:abbonamenti@mondadori.it)  
tel +39 02 8689 6172  
(only for outside Italy subscriptions  
– from monday to friday, 9:00 a.m.–  
7:00 p.m.)

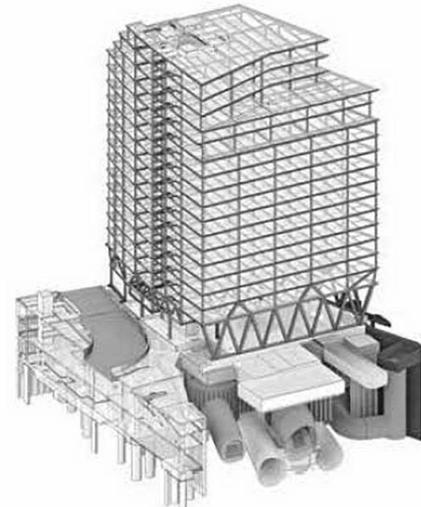
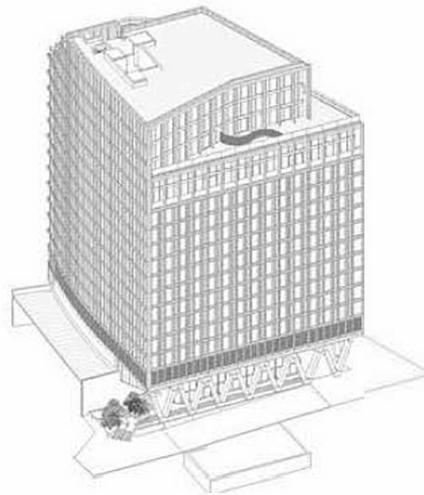


# Lynch Architects, n2 building, London



31

32



**progetto / project**  
Lynch Architects  
(Patrick Lynch, Claudia  
Lynch, David Evans)

**direttore responsabile**  
/ project director  
David Evans

**architetto responsabile**  
/ project architect  
Carol James

**progettisti / design team**  
Alicia Arguelles, Fillipa  
Bothelo, Sam Chisholm,  
Pauline Comba,  
Sophie Edwards, Joana  
Goncalves, Patrick  
Lynch, Enrica Manelli,  
Sandra Martin, Luke  
McDonald, Sara  
Nosatini, Ciara Tobin

**architetto del paesaggio**  
/ landscape architect  
Mul architecture/  
art, J & L Gibbons

**illuminazione / lighting**  
design  
Studio Fractal

**strutture / structural**  
engineer  
Robert Bird Group

**strutture di acciaio**  
/ structural steelwork  
William Hare

**facciata / façade**  
Scheidebouw,  
Thornton Tomasetti

**strutture di calcestruzzo**  
/ concrete structures  
J Coffey Construction

**strutture sotterranee**  
/ basement structures  
Keltbray

**progetto impianti**  
/ services engineer  
Aecom

**contabilità lavori / cost**  
consultant  
Aecom

**impresa / main**  
contractor  
Mace

**architetto impresa**  
/ contractor's architect  
Veretec

**pianificazione**  
/ planning  
Gerald Eve

**consulente trasporti**  
/ transport consultant  
Momentum Transport  
Consultancy

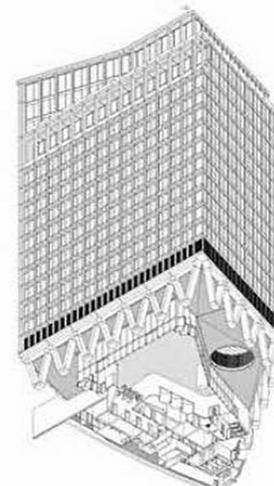
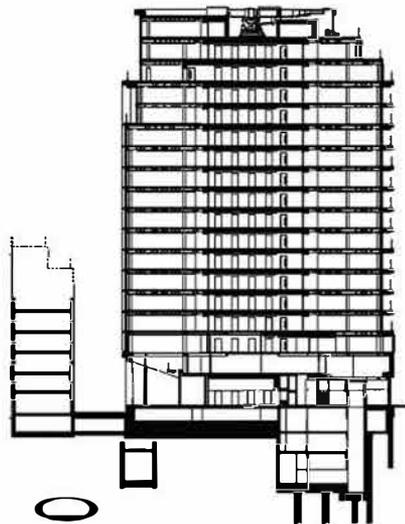
**agente del datore di**  
lavoro / employers'  
agent  
Gardiner & Theobald

**committente / client**  
Landsec

**cronologia / chronology**  
2008: pianificazione  
2014-18: progetto  
2020-23: costruzione

**localizzazione / location**  
Victoria Street, London,  
United Kingdom

**fotografie / photos**  
Johan Dehlin  
Rory Gaylor  
Valentin Lynch  
Andy Stagg



31  
 planimetria generale  
 (in rosso l'edificio  
 n2, in nero il futuro  
 n3 e gli esistenti Zig  
 Zag e Kings Gate)

31  
 siteplan (in red the  
 n2 building, in black  
 the future n3, and the  
 existing Zig Zag and  
 Kings Gate buildings)

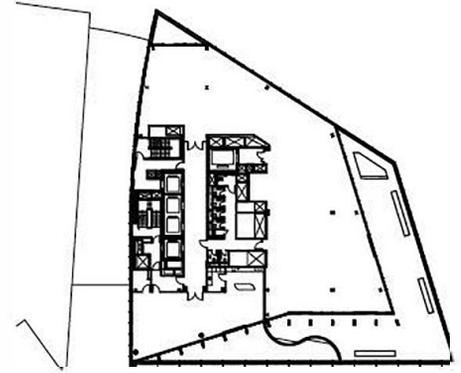
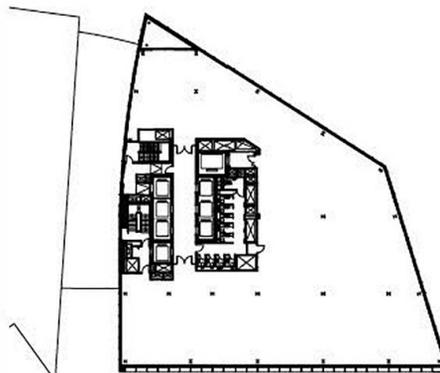
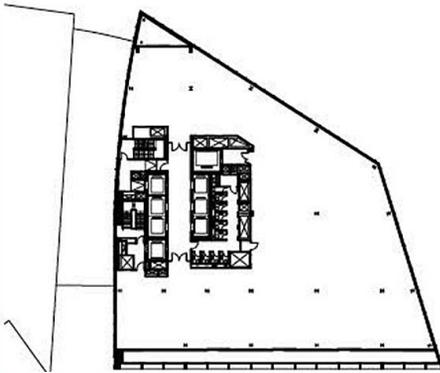
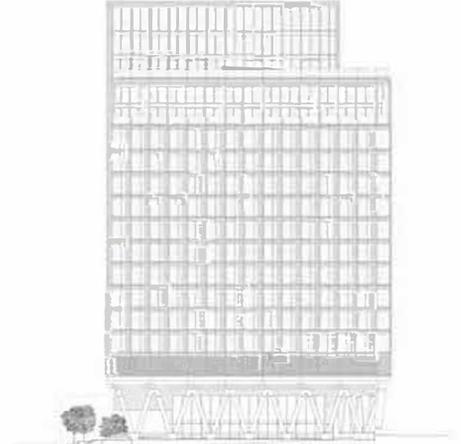
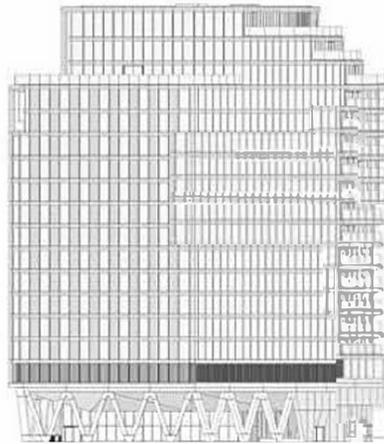
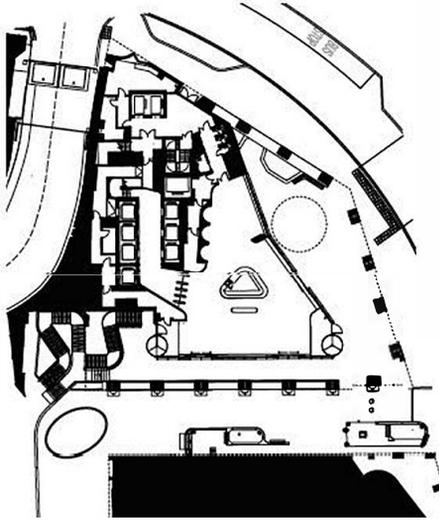
32  
 assonometria, telaio  
 strutturale e infra-  
 strutture presenti nel  
 sottosuolo, sezione  
 trasversale, assono-  
 metria dal basso

32  
 axonometric,  
 structural framework  
 and infrastructures  
 below ground level,  
 cross-section, axono-  
 metric from below

33  
 pianta del piano terra,  
 prospetti, pianta del  
 primo livello, pianta  
 tipo degli uffici,  
 pianta alla quota  
 della terrazza

33  
 ground floor plan,  
 elevations, plan of the  
 first level, standard  
 plan for offices, plan  
 at the terrace level

33







35  
vista dell'edificio nel contesto urbano di Victoria  
36  
l'accesso al piano terra avviene mediante un sistema di rampe e di scale  
37  
vista dell'edificio da Victoria Station  
35  
view of the building in the urban context of Victoria  
36  
access to the ground floor by means of a system of ramps and staircases  
37  
view of the building from Victoria Station



36



37

delicatezza la densità delle facciate, la proporzione del basamento e l'inclinazione del coronamento. Scelte adottate per lasciare uno spazio adeguato alla torre modernista, non compromettere la vista verso la città e dare una dimensione quasi domestica alle balconate. Una serie di gesti gentili, distribuiti lungo tutti i lati dell'edificio, *raccordano e riparano* ciò che è nel frattempo diventato preesistenza, anche in modo involontario. In una giornata di pioggia il rivestimento d'alluminio ha un carattere atmosferico e la delicata increspatura delle facciate muta di colore a seconda dell'angolo d'osservazione diventando, secondo le ore, cerulea, candida o plumbea.

La presenza dei tunnel e dei canali sotterranei è rivelata dall'esistenza di soli quattro punti possibili di fondazione, un problema risolto dal colossale sistema di travi reticolari che al piano terra diventa portico: un'enorme trabeazione rivestita di calcestruzzo levigato color cipria che disegna un ordine gigante in tensione per via della sua geometria inclinata.

Per Lynch Architects i vincoli non rappresentano ostacoli da superare, ma sono piuttosto l'essenza stessa del processo e del risultato. L'edificio trasforma una serie di complessi problemi ingegneristici in altrettanti spazi urbani significativi: la doppia altezza circolare che rende memorabile il passaggio al piano terra è in realtà un punto di comunicazione con l'infrastruttura sotterranea sottostante. La sezione rastremata del soffitto di legno, che raccorda la scala urbana e quella architettonica, dipende dal bisogno di ventilazione del primo piano interamente tecnico, ma crea l'ambigua sensazione di trovarsi in un ambiente sospeso tra interno ed esterno. Il giardino, intimo e inaspettato, forse l'ultima traccia della storia dell'Embankment, raccorda la topografia della città con quella dell'infrastruttura sotterranea. Lynch Architects hanno come sempre prodotto più di quanto fosse stato loro richiesto e, con una sofisticata dose di realismo, hanno incanalato la pervasiva presenza del cliente (che possiede, di fatto, una gran parte di Victoria Street) nella realizzazione di un modello di maggiore valenza collettiva, sebbene ottenuto mediante la costruzione di singoli edifici privati.

38  
scorcio dello spazio pubblico porticato  
39  
il portico alla base della facciata sud  
40  
l'ordine gigante della trave reticolare sud  
38  
view of the public space with porticos  
39  
the portico at the base of the southern façade  
40  
the giant order of the southern reticular beam

the proportion of the base and the angle of the top. Choices made in order to leave adequate space for the modernist tower, to avoid obstructing the view towards the city and to give an almost domestic dimension to the balconies. A series of gentle gestures, placed along all the sides of the building, *connect and repair* what in the meantime has become the existing context, also in an involuntary way. On rainy days the aluminium cladding has an atmospheric character, and the delicate rippling of the façades changes color in relation to the viewing angle, depending on the hour: cerulean, pale or leaden.

The presence of underground tunnels and canals is revealed by the existence of just four possible foundation points, a problem solved by a colossal system of reticular beams that becomes a portico at the ground level. An enormous trabeation clad in smooth powder-color concrete that forms a giant order under tension, due to the sloping geometry.

For Lynch Architects constraints do not represent obstacles to be overcome, but the very essence of the process and the result. The building transforms a series of complex engineering problems into meaningful urban spaces: the double circular height that makes the passage at ground level memorable is actually a point of communication with the underground infrastructure beneath. The tapered section of the wooden ceiling, which connects the urban scale to that of the architecture, depends on the need for ventilation of the entirely technical first floor, but creates the ambiguous sensation of being in a space suspended between interior and exterior. The intimate and unexpected garden, perhaps the last trace of the history of the Embankment, connects the topography of the city with that of the underground infrastructure. Lynch Architects, as usual, has produced more than what was requested, and with a sophisticated dose of realism has channeled the pervasive presence of the client (who owns, in fact, a large part of Victoria Street) into the formulation of a model of greater value for the community, though it has been obtained through the construction of individual private buildings.

# Riparare la città / Repairing the city

Giancarlo Floridi

8 Andrews Road, Hackney è l'indirizzo di Lynch Architects ma anche della casa editrice Canalside Press. Nello stesso spazio, senza evidenti gerarchie, coincidono attività editoriale e progettuale: *maquettes* e pile di libri appena stampati. Sui tavoli si accumulano bozze della rivista «Journal of Civic Architecture» insieme a torri residenziali, ma anche maniglie e padiglioni. Il deliberato generalismo dei Lynch è tipico dell'architetto intellettuale, consapevole che l'architettura della città sia un complicato intreccio di livelli differenti. Una maquette *in progress* dal 2007 registra la successione di interventi lungo Victoria Street, di cui l'edificio n2 rappresenta una tappa intermedia. Una sequenza che include già lo Zig Zag Building (2015) e il Kings Gate (2016), una torre di fianco a Westminster City Hall, in attesa dell'ampliamento della Westminster Coroner's Court (2024) e dell'edificio n3 (2027). Patrick e Claudia Lynch ne raccontano insieme a David Evans la storia, aiutandosi con il modello: un peculiare tentativo di costruire una parte coerente di città mediante interventi puntuali in luoghi e tempi diversi, una sorta di *petit guerre*, con la particolarità che anche la propria opera divenga man mano preesistenza ambientale, avendo assunto a tema ciò che era solo una condizione iniziale.

L'ufficio studia più versioni di ciascun progetto senza conoscere il disegno urbano finale perché gli incarichi, provenienti dello stesso cliente, sono conferiti singolarmente e, come in un esercizio da *cadavre exquis*, riesce a creare nel tempo un sistema coerente perché applica con caparbietà lo stesso insieme di regole e desideri. La costruzione dell'*ensemble* per parti è complessa, richiede capacità di analisi, accettazione dei limiti di ciascun frammento, ma anche capacità di previsione della sua risonanza generale. Una situazione quasi *milanese* per la necessità di pensare gli interventi come innesti.

La visita al nuovo edificio è, in realtà, una scoperta della parte di Londra che si è accumulata intorno a Victoria Street. Patrick e Claudia, camminando, mettono in relazione, come nelle intenzioni dei progetti, una rete di connessioni di tipo fisico oppure culturale: le facciate verticali dense di balconate e bovindi di John Francis Bentley, l'edificio lungo come

l'intera Ambrosden Avenue ad Ashley Gardens, le finestre ripetute in serie infinite delle corti residenziali di Thirleby Road, l'angolo della Cardinal Mansions di George Baines, perfino facciate posteriori di anonimi e sorprendenti edifici intorno alla Westminster Cathedral.

Lungo il percorso s'incontrano gli altri interventi di Lynch Architects: Kings Gate, una torre residenziale in un luogo ad alta densità e traffico, risolto mediando con una certa ambiguità la scala metropolitana con quella domestica, dando profondità e dimensione agli elementi in pietra della facciata. Più avanti, lungo Victoria Street, appare di scorcio lo Zig Zag Building, sostituzione di preesistenti blocchi modernisti di andamento orizzontale con una sorta di *edificio di edifici* la cui discontinuità e verticalità interpretano l'idea urbana della High Street. All'edificio n2 si arriva uscendo dalle buie arcate di Victoria Station, il progetto non appare immediatamente, mentre a prevalere è l'insieme, come nella veduta di Gandy dell'accumulazione urbana creata dalle *maquettes* di Soane. L'intervento rappresenta lo sfondo e l'elemento mancante al completamento di un curioso collage: anonime facciate anni '90 di edifici multifunzionali insieme a un piccolo teatro vittoriano, mentre appena indietro si affaccia Portland House, una torre modernista vagamente pontiana. Il nuovo volume è in secondo piano, alle spalle del teatro che affaccia sulla piazza della stazione o, per meglio dire, delle stazioni di Victoria, che sono infatti due per via dell'iniziale appartenenza a due compagnie ferroviarie diverse, ciascuna dotata di una propria facciata costruita l'una accanto all'altra a formare un singolo edificio.

L'n2 appartiene a questa condizione di accumulazione e stratificazione nel tempo di elementi giustapposti che acquistano significato attraverso il costituirsi di un insieme, e non in modo autonomo. La costruzione di uno sfondo alla città esistente grazie alla presenza di un nuovo elemento urbano è il tema di questa torre per uffici. Avvicinandosi all'edificio appare evidente come lo studio Lynch Architects abbia definito l'altezza e l'andamento del volume in relazione all'intorno, calibrando con

34  
vista dell'edificio da  
Victoria Street, in  
primo piano il Victoria  
Palace Theatre

34  
view of the building  
from Victoria Street,  
with the Victoria  
Palace Theatre in  
the foreground

8 Andrews Road, Hackney is the address of Lynch Architects, but also of the publishing house Canalside Press. The activities of the two firms coincide in the same space, without clear boundaries: models and stacks of freshly printed books. On the tables there are proofs of the «Journal of Civic Architecture», drawings of residential towers, but also of handles and pavilions. The deliberate generalism of Lynch Architects is typical of the architect-intellectual, aware of the fact that the architecture of the city is a complicated weave of different levels. A model in progress since 2007 records the advance of the works along Victoria Street, in which the n2 represents an intermediate phase. A sequence that already includes the Zig Zag Building (2015) and the Kings Gate (2016), a tower next to Westminster City Hall, and awaits the addition of the Westminster Coroner's Court (2024) and the N3 building (2027). Patrick and Claudia Lynch tell the story together with David Evans, utilizing the model: a particular attempt to construct a coherent part of the city through specific interventions in different places and times, a sort of *petit guerre*, with the characteristic of seeing one's own work gradually become part of the existing context, having taken as a theme what was only an initial condition.

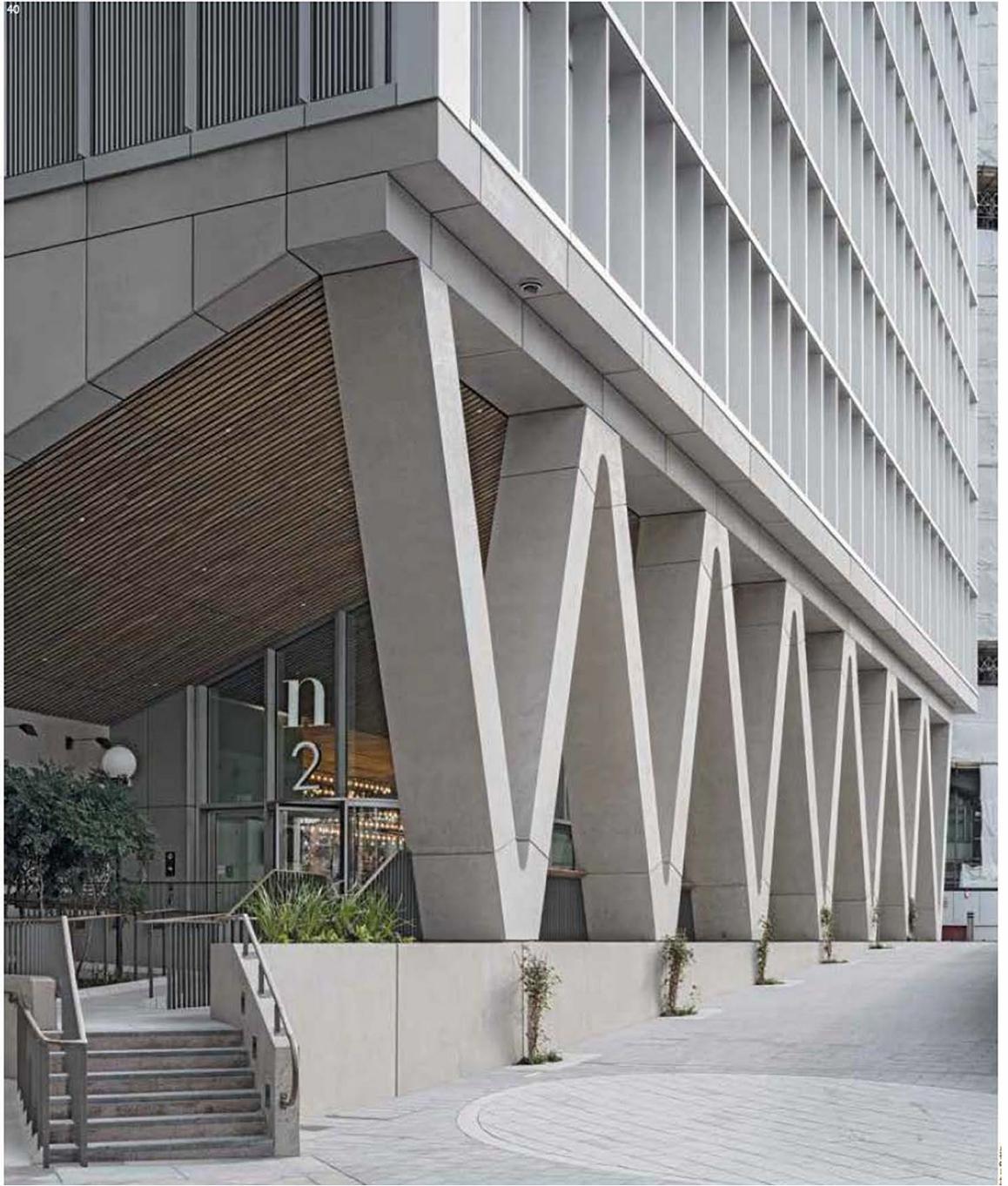
The firm has developed multiple versions of each project, without knowing the final design, because the commissions coming from the same client have been assigned individually. As in a *cadavre exquis* exercise, over time the work creates a coherent system, because it steadfastly applies the same set of rules and objectives. The construction of the ensemble in parts is complex, requiring analytical abilities, acceptance of the limits of each fragment, but also a capacity to foresee the overall impact. An almost *Milanese* situation, due to the need to envision the interventions as grafts.

The visit to the new building is actually a discovery of the part of London that has accumulated around Victoria Street. Patrick and Claudia, walking, establish a relationship, as in the project's intentions, within a network of physical or cultural connections: the vertical façades dense with balconies and bow windows of John Francis

Bentley, the building as long as the entire Ambrosden Avenue at Ashley Gardens, the infinite series of residential courts of Thirleby Road, the corner of the Cardinal Mansions of George Baines, and even the back façades of the anonymous and surprising buildings around Westminster Cathedral.

Along the way we come across other projects by Lynch Architects: Kings Gate, a residential tower in an area of high density and traffic, resolved by mediating, with a certain ambiguity, between the metropolitan scale and the domestic, granting depth and dimension to the stone elements of the façade. Further on, along Victoria Street, there is an angled view of the Zig Zag Building, replacing existing modernist blocks in horizontal array with a sort of *building of buildings* whose discontinuity and verticality interpret the urban idea of the High Street. Reaching the n2 building by emerging from the dark arcades of Victoria Station, the project is not immediately apparent, while the overall impression prevails, as in Gandy's view of the urban accumulation created by the models of Soane. The project represents the backdrop and missing element to complete a curious collage: anonymous Nineties façades of multifunctional buildings, together with a small Victorian theater, while just behind stands the Portland House, a vaguely Pontian modernist tower. The new volume is in the background, behind the theater that faces onto the plaza of the station, or more precisely the stations of Victoria, which are actually two in number due to the initial association with two different railway companies, each with its own façade, constructed side by side to form a single building.

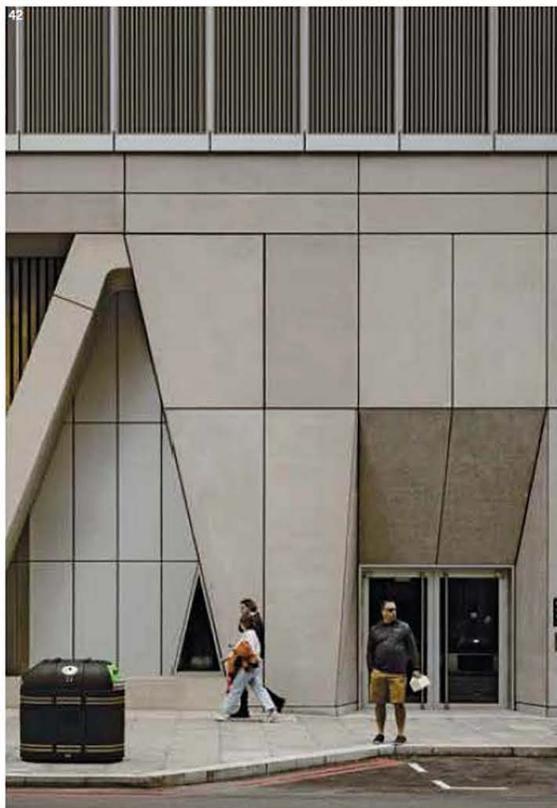
The n2 belongs to this condition of accumulation and stratification in time of juxtaposed parts, which take on meaning through the formation of a set, not in an autonomous way. The construction of a backdrop for the existing city thanks to the presence of a new urban element is the theme of this office tower. Approaching the building, it seems clear that Lynch Architects has determined the height and shape of the volume in relation to the surroundings, delicately gauging the density of the façades,





41

Piero Chiavari



42

Piero Chiavari

41, 42, 43  
 facciata nord  
 44  
 bow window  
 45  
 vista dello spazio  
 pubblico sottostante  
 la facciata est

41, 42, 43  
 northern façade  
 44  
 45  
 view of the public  
 space below the  
 eastern façade



43

Vivian Green



44

Piero Chiavari



PHOTO: BILLY

## Kombinationsschrift

Josef Albers,  
1926–28

«Tempi razionali portano con sé costruttive passioni». Nella ricerca volta alla realizzazione di un carattere universale, portata avanti negli anni del Bauhaus anche da Bayer, Schmidt, Schwitters e Tschichold, al principio razionale Josef Albers mostra di non subordinare un principio di economia: sia il Schablonenschrift che il successivo Kombinationsschrift sono costituiti da un numero minimo di forme essenziali – quadrato, triangolo, cerchio e quarto di cerchio.

Così Albers lo presenta in «bauhaus» 1-1931: «Il carattere [...] mira a ottenere la massima riduzione degli elementi tipografici attualmente in uso attraverso la massima standardizzazione possibile», e insiste: «Il Kombinationsschrift non ha intenzioni principalmente formali ma economiche.»

«Rational times bring constructive emphases along with them». In the quest for the design of a universal typeface, also pursued in the Bauhaus years by Bayer, Schmidt, Schwitters and Tschichold, to the rational principle Josef Albers shows that he does not subordinate economics: both the Schablonenschrift and the later Kombinationsschrift consist of a limited number of essential forms – square, triangle, circle and quarter circle.

This is how Albers presents it in «bauhaus» 1-1931: «The typeface [...] wants to achieve the maximum reduction of the typographic material currently needed through the greatest possible standardisation», insisting: «The Kombinationsschrift does not have primarily formal but economic intentions.»

2—29  
Museo / Museum 1

**Álvaro Siza,**  
Fundação de Serralves  
Porto, Portugal

**Museu de Arte  
Contemporânea** 2

**Serralves: Siza e il barocco**  
/ Serralves: Siza and the  
Baroque 3  
*Francesco Dal Co*

**Ala Siza del Museo  
de Arte Contemporânea** 13

30—91  
Spazi per il lavoro  
/ Spaces for work

**Spazi per il lavoro:  
interpretazioni europee**  
/ Spaces for work:  
European interpretations 32

**Caruso St John Architects,**  
Lynch Architects,  
Onsitestudio: nella città  
europea / in the European  
city 35  
*Federico Tranfa*

**Caruso St John Architects** 38  
– Adam Caruso, Peter St John  
Großer Burstah  
Hamburg, Germany

**Lynch Architects - Patrick  
Lynch** 44  
n2 building  
Victoria Street, London

**Riparare la città**  
/ Repairing the city 47  
*Giancarlo Floridi*

**Onsitestudio - Giancarlo  
Floridi, Angelo Lunati** 52  
ED.G.E. - Edifici Garibaldi  
Executive  
Viale Luigi Sturzo, Milano

**Labics - Maria Claudia  
Clemente e Francesco  
Isidori, Topotek1** 58  
Campus Biomedico CuBo  
Roma

**Uno spazio collettivo**  
/ A collective space 59  
*Gianpaola Spirito*

**ARW Botticini+Facchinelli** 64  
Testi 223  
Milano

**Professionalismi a confronto**  
/ Professional approaches  
compared 69  
*Marco Biagi*

**Markus Hinteregger,**  
Julian Tratter 76  
Edificio polifunzionale Barth  
Bressanone

**Un luogo di lavoro davvero  
inusuale / A truly unusual  
workplace** 77  
*Marco Mulazzani*

**David Chipperfield  
Architects** 84  
Palazzo Ancilotto  
Treviso

**Una volta per tutte**  
/ Once and for all 85  
*Francesco Dal Co*

92—107  
Museo / Museum 2

**Arrigoni Architetti** 92  
Fondazione Bisozzi-Rimbaud  
Lecce

**Misura, intelligenza,**  
bravura / Measure,  
intelligence, ability 94  
*Francesco Dal Co*

108—109  
Biblioteca / Books

Biblioteca / Books 108

